

10554

1381 november 29

Ekholmen

Gregers Anundsson och hans hustru Ingeborg Nilsdotter erkänner sig av drotsen i Sverige Bo Jonsson ha mottagit följande: 1 markland jord i Viggeby i Dalby socken i Hagunda härad eller 10 öresland jord i Åby i Bälunge socken i Bälunge härad, om Bo Jonsson inte kan bevisa sin äganderätt till Viggeby; 200 mark svenska penningar, hälften i tyg och hälften i reda penningar; samt, särskilt till Ingeborg, ett halvt stycke tyg från Ypern och 160 goda ekorrskinn. Utfärdarna har mottagit detta, inte på grund av någon skuld utan för Bo Jonssons heder och goda vilja, samt för att avsluta den missämja som rätt mellan utfärdarnas föräldrar och vissa fränder eller vänner. Utfärdarna ger till Bo Jonsson och dennes arvingar alla rättigheter och arvsrätt efter Karl Nilsson i fråga om all den egendom han ägde i Strängnäs biskopsdöme och överlåter godvilligt till Bo Jonsson med arvingar all den rätt utfärdarna och deras arvingar en gång har haft eller kommer att få. Vidare ger utfärdarna och deras arvingar ett urfejdebrev till Bo Jonsson med arvingar avseende dråpet på Karl Nilsson, och lovar att hädanefter aldrig mer, varken i ord eller gärningar, ta upp fallet, som därmed ska vara helt avslutat för utfärdarna och deras arvingars del.

Utfärdarna ber riddaren och lagmannen i Uppland, Karl Ulfsson av Tofta, och sin äldste son Anund att besegla brevet tillsammans med dem själva.

Orig. på perg. (33,5 x 14,2 cm, uppveck 2,3 cm; 17 rader), NKR 1278-c, Danska Rigsarkivet. SDHK nr 12035.

Tryckt: C. G. Styffe i BSH 1, nr 76.

Om Gregers Anundsson och hans hustru Ingeborg Nilsdotter, Karl Nilssons syster, se kommentar till DS nr 10432, i vilket brev Bo Jonsson kungör att han tagit all Karl Nilssons egendom i Södermanland i beslag på grund av de förbrytelser denne blivit fälld för, och att han säljer egendomen i Viggeby till Gregers Anundsson och Ingeborg Nilsdotter.

Om Viggeby se DMS, Uppland 1:6, s. 68–70, och om Åby 1:3, s. 74.

Angående Ekholmen se A.-C. Mattisson, Medeltida nordiska borg- och sätesgårdsnamn på *-holm* (1986), s. 88 f.

Om urfejdebrev, det vill säga en handling genom vilken parterna i en fejd avtalade om dess upphörande, se KL XIX: *Urfejdebrev*, sp. 338–340 (med referens till detta brev).

Alla the mæn thetta breff høra æller seæ helsom wi Gregers Anundason oc iac Ingeborgh Nichlisadotter hans husfrw · ewerdelika *mædh* warom Herra · Efter thet ærliken oc welboren man · Boo Ionsson drotzte i Swerighe · hafwer os ey *mædh* nokrom ræt ælla ffore nokra ærfd sculd wtan ffore sins eghins hedhers kærleekx oc godhwilia sculd · til helhugha oc obrutlika afflægning alz ouilia oc mÿsthÿkkio ther nokar tidh hafwer mellan waar wara foreldra · wara frænda ælla · wina nokraledhis her til warith til ewerdhelika ægho · wnt oc vplatith eet goodz i Wibi i Dalby sokn i Haghundahundare som ligger ffore eet markland iordh / ælla oc tio oresland iordh i Aby i Bælingasokn i samo Bælingahundare vm han gate os Wibÿ ey hemolt haldith oc ther mædher gaff han os twhundredha marker svenska pæninga halft i klædhe oc halfft i redhom pæningom · oc fframledhis mic enkannelika · Ingeborghe · eet halft stykkæ ypirst brwnt oc fyra timber¹ goodh graskin / Thetta alt kennomps wi fullelika effter warom wilia aff them fornempda erlikom manne Boo Ionsson · hafwa anamath oc vpburith ey ffore ærfd boot ælla nokon ræt sculd som før ær sakt · wtan aff hans synderlika gothwilia oc nadhom / Ffor then sculd widher sæghiom wi til thes fornempda Boo Ionssons hand oc hans arfwa · allom ræt oc alle ærfd efter Karl Nichlison vm alt thet godz han i

8 Bælingahundare] *Det andra a swärläst i veck.* 11 graskin] *Bokstäverna gr efter rättelse.*

¹ D.v.s. 'antal af fyrtio stycken (budar)', se Söderwall: timber.

- Strengene biscopsdome atte oc wiliom ther j hwarte ærfua ælla gelda oc latom *mædh* godhom wilia vp hanom oc hans arfwom allan then ræt ther wi ælla ware arfwa · nokor tidh ther til hafdom ælla ffaa mattom · Oc lofwom wi for os wara arfwa oc efterkomada · oc ffore alla the som ffore wara sculd wilia göra ælla lata · them *fornempda* Boo Ionsson hans arfwm ·
- 20 oc winom ena rætta oc witra orfeegdh · vm thet Karl Nichlisson wardh slaghin · oc wiliom thet her efter aldrigh oprøra · ælla vppa · *mædh* ordhom radhom · ælla daath oc ey lønluka ælla vppenbarlika · nokar tidh thes *fornempda* Boo Ionsson · hans arfwa · ælla wina wersta · her om thenkkia wita ælla göra / wtan scal wara ganzskelica dõt oc nidher lact · ffor os wara arfwa
- 25 oc alla the som ther mato a wara weghna nokoth wm tala ælla göra / widher wara godha · tro oc sannind. [*Til*] thessa stykkia oc ærinda · mere oc hoghre bewaring · hafwm wi war inzicile *mædh* godhwilia oc beradno modhe lateth koma fore thetta · breff · oc hafwm beez · til witnisbyrdh ærlikx riddara herra Karl Wlfsons aff Thyftom lagmanz i Vplande / oc waars elzsta sons Anundz inzicile ffore thetta breff · som gifwith oc skrifwath ær i Ekholm² areno efter Gudz byrdh M^o ccc^o lxxxj^o · in vigilia beati Andree apostoli.
- 30 På baksidan: Gregors Anundasons breff vm Karl Niclissons arff som Bo Jonsson fik aff Gregors Anundason oc Ingeborgh hans husfrue oc at the gøre Bo Jonsson orfeydh fore Karl Niclessons døth oc vm the finge aff [...] Bo Jo[.]nson fore itt arff et cetera.

Sigillen och sigillremsor saknas; skåror finns i uppvecket.

22 vppenbarlika] Första bokstaven svårläst p.g.a. bål. 25 Til] Ca 3–4 tecken saknas p.g.a. bål. 32 orfeydh] Fjärde bokstaven svårläst p.g.a. slitage. | finge] fin ge utan avstävningstecken vid radskifte. | Bo] Föregås av en lucka motsvarande ca 10 tecken. | Jonson] Svårläst p.g.a. slitage. 33 itt] Svårläst p.g.a. slitage.

² Ekholmen i Veckholms socken.

10555

1381 november 30

(Malmö)

Olof Nilsson Korrebonde, borgare i Malmö, säljer genom skötning till väpnaren och brevisaren Verneke Konradsson sin gård i Billinge (i Billinge socken) i Onsjö härad i södra delen av byn och en annan gård i samma by med tillagor. Den första gården hade han genom arvsrätt erhållit efter sin framlidne far, den andra hade han köpt av Åke Petersson. Gårdarna har sålts till ett fullgott pris och utfärdaren förklarar sig nöjd. Utfärdaren förbinder sig och sina arvingar att överlåta äganderätten till Verneke och hans arvingar samt att lämna gårdarna fria från alla rättsanspråk och klander i enlighet med landets lagar.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Albrekt Nilsson, borgmästare i Malmö, väpnaren Jakob Götriksson i Bunkeflo, Henneke Åkesson, Jakob Andersson, Peter Tuvevsson och Magnus Påvelsson, rådmän och borgare (i Malmö).

Orig. på perg. (27,9 x 11,1 cm, uppveck 1,5 cm; 13 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 12037.

Tryckt: (i utdrag) Rep. Dan. nr 3340; Dipl. Dan. IV:2, nr 177.